

ENGLISH

- Material: Aluminum
- Weight limit: 100kg
- Weight: 64g

	Torque	Loctite
Pinch Bolt	10 Nm	242
Set Screws	15 Nm	242

Pinch Bolt must be positioned anteriorly on the prosthesis. Ensure tube is fully inserted into Tube Clamp Adapter before torquing.

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

- 2 year limited warranty.

Rated to 100kg / 220lbs, is not recommended for active use.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Body mass limit not to be exceeded!
For specific conditions and limitations of use see manufacturer's written instructions on intended use!

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

- Material: Aluminum
- Gewichtsgrenze: 100kg
- Gewicht: 64g

	Drehmoment	Loctite
Klemmschraube	10 Nm	242
Sicherheitsschrauben	15 Nm	242

Die Klemmschraube muss sich auf der Vorderseite der Prothese befinden. Stellen Sie vor dem Festdrehen sicher, dass das Rohr komplett in den Rohrklemmadapter eingesetzt ist.

Verwenden Sie für eine sichere Fixierung das empfohlene Loctite und wenden Sie das Nenndrehmoment zweimal an.

- Garantie: 2 Jahre.

Getested für bis zu 100kg/220lbs, nicht für den aktiven Gebrauch empfohlen.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Maximale Körpermasse nicht überschreiten!
Für bestimmte Gebrauchsbedingungen- und Beschränkungen siehe schriftliche Herstelleranleitung hinsichtlich des Verwendungszwecks!

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

FRANÇAIS

- Matériau: Aluminium
- Poids Limite: 100 kg
- Poids: 64g

	Serrage	Loctite
Boulon de serrage	10 Nm	242
Jeu de vis	15 Nm	242

Le boulon de serrage doit être amené en position antérieure sur la prothèse. Assurez-vous que le tube est complètement inséré dans l'adaptateur avant de serrer.

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

- Garantie: 2 années.

100 kg / 220 lb nominal, n'est pas recommandé pour une utilisation active.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Limite de masse corporelle à ne pas dépasser !
En cas d'utilisation spécifiques ou pour connaître les limitations d'utilisation, consulter les consignes d'utilisation écrites du fabricant.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les éclaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

ESPAÑOL

- Material: Aluminio
- Peso límite: 100 kg
- Peso: 64g

	Par de ajuste	Loctite
Perno de apriete	10 Nm	242
Tornillo de retención	15 Nm	242

Debe colocar el perno de apriete anteriormente en la prótesis. Asegúrese de que el tubo haya quedado totalmente introducido en el adaptador de la abrazadera del tubo antes de apretar.

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

- Garantía: Limitada a 2 años.

Soporta un peso máximo de 100 kg/220 lb, no se recomienda para un uso activo.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) no debe excederse el límite de masa corporal.
Para condiciones específicas y limitaciones de so, consulte las instrucciones escritas del fabricante sobre el uso previsto.

Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

ITALIANO

- Materiale: Alluminio
- Peso max.: 100 kg
- Peso: 64g

	Torsione	Loctite
Bullone di incastro	10 Nm	242
Viti fissaggio	15 Nm	242

Il bullone di incastro deve essere posizionato nella parte anteriore della protesi. Prima di stringere assicurarsi che il tubo sia completamente inserito nell'adattatore.

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

- Garanzia: Limitata a 2 anni.

Valutata a 100 kg/220 lb, non è consigliata per un uso attivo.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Il limite di massa corporea non deve essere superato!
Per le condizioni e le limitazioni di uso specifiche consultare le istruzioni scritte fornite dal produttore per l'uso previsto.

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

DANSK

- Materiale: Aluminium
- Vægtgrænse: 100kg
- Vægt: 64g

	Moment	Loctite
Friktionsbolt	10 Nm	242
Justeringsskruer	15 Nm	242

Friktionsbolten skal placeres forrest på protesen. Vær sikker på, at røret er helt fastgjort i røradapteren, inden det skrues fast.

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

- Garanti: Op til 2 antal år.

Dimensioneret til 100 kg. Anbefales ikke til aktiv brug.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Kropsvægtgrænse må ikke overstiges!
Se fabrikantens skriftlige instruktioner om påtænkt anvendelse for specifikke betingelser og begræn sninger for brug!

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

SVENSKA

- Material: Aluminium
- Vikt max: 100 kg
- Vikt: 64g

	Moment	Loctite
Klämskruv	10 Nm	242
Justerskruvar	15 Nm	242

Klämskraven måste placeras framtill på protesen. Se till att röret är helt inskjutet i adaptern före åtdragning.

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.

- Garanti: 2 års begränsning.

Godkänd för upp till 100 kg, rekommenderas inte för aktiv användning.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)



*) Maximal kroppsmassa får inte överskridas!

För särskilda villkor och begränsningar för användningen, se tillverkarens skriftliga instruktioner!



En väderbeständig enhet som kan användas i våta och/eller fuktiga miljöer. Få inte sänkas ner i vatten. Stänk av sötvatten bör inte påverka höljet. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

NEDERLANDS

- Materiaal: Aluminium
- Gewichts limiet: 100 kg
- Gewicht: 64g

	Draaitot	Loctite
Klembout	10 Nm	242
Vaste schroeven	15 Nm	242

De Klembout moet aan de voorkant van de prothese zitten. Zorg dat de buis volledig in de buisklem adapter gestoken is vóór het aandraaien.

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.

- Garantie: 2 jaar beperkt.

Belastbaar tot 100 kg/220 lb., niet aanbevolen voor actief gebruik.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)



*) Maximal kroppsmassa får inte överskridas!

För särskilda villkor och begränsningar för användningen, se tillverkarens skriftliga instruktioner!



Een weerbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving, maar is niet geschikt voor onderdompeling. Zoetwater spatten tegen de behuizing vanuit elke richting zal geen schadelijke gevolgen hebben. Goed afdrogen na contact met zoetwater. Zoetwater: Inclusief leidingwater. Exclusief zout en chloorwater.

PORTUGUÊS

- Material: Alumínio
- Peso Limite: 100 kg
- Peso: 64g

	Torque	Loctite
Parafuso de Alavanc	10 Nm	242
Parafuso de Aperto	15 Nm	242

O Parafuso de Aperto tem de encontrar-se posicionado anteriormente na prótese. Antes de aparafusar, assegure-se de que o tubo se encontra completamente introduzido no Adaptador de Grampo.

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.

- Garantia: Limite 2 ano.

Classificado para 100kg/220lbs, não recomendado para uso ativo.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)



*) O índice de massa corporal não pode ser ultrapassado.

Para condições e limitações de uso específicas consulte o manual do fabricante sobre o uso pretendido.



Um dispositivo à prova de intempéries permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido, mas não permite a submersão. Os salpicos de água limpa sobre o invólucro, provenientes de qualquer direção, não terão efeitos nocivos. Seque cuidadosamente após contato com água limpa. Água limpa: inclui água da torneira Exclui sal e água clorada.

DE – Hinweis: Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft. Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pagældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

Össur Americas 27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com	Össur Canada 2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W OAS , Canada Tel: +1 604 241 8152 ossurusa@ossur.com	Össur APAC 2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com
Össur UK Ltd Unit No 1, S.Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com	Össur Nordic Box 770 191 27 Sollentuna, Sweden Tel: +46 1812 2200 info@ossur.com	Össur Australia 26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com
Össur Europe BV De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com	Össur Iberia S.L.U Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E, Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com	Össur South Africa Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenfell 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosaa@ossur.com
Össur Deutschland GmbH Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com	Össur Europe BV – Italy Via Baroaldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com	


Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com © Copyright Össur 2019 IFU 0050 1174_001 Rev. 9



Instructions for Use

FEMALE PYRAMID TUBE CLAMP

Product Number: A-342100